

难倒英语专业学生的42个翻译句子 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E9_9A_BE_E5_80_92_E8_8B_B1_E8_c94_646280.htm

1. Do you have a family? 正确译文:你有孩子吗? 2. It ' s a good father that knows his son. 就算是最好的父亲,也未必了解自己的儿子. 3. I have no opinion of that sort of man. 我对这类人很反感. 4. She put 5 dollars into my hand, "you have been a great man today." 她把5美圆塞到我手上说:"你今天表现得很好." 5. I was the youngest son, and the youngest but two. 我是最小的儿子,但是我还有两个妹妹. 6. The picture flattered her. 她比较上照. 7. The country not agreeing with her, she returned to England. 她在那个国家水土不服,所以回到了英国. 8. He is a walking skeleton. 他很瘦. 9. The machine is in repair. 机器已经修好了. 10. He allowed the father to be overruled by the judge, and declared his own son guilty. 他让法官的职责战胜了父子的亲情,最终宣布儿子有罪. 11. You don ' t know what you are talking about. 你在胡说八道. 12. You don ' t begin to understand what they mean. 你根本不知道他们在干嘛. don ' t begin : 决不 13. They didn ' t praise him slightly. 他们大大地表扬了他. 14. That ' s all I want to hear. 我已经听够了. 15. I wish I could bring you to see my point. 你要我怎么说你才能明白呢. 16. You really flatter me. 你让我受宠若惊. 17. He made a great difference. 有他没他结果完全不一样. 18. You cannot give him too much money. 你给他再多的钱也不算多. 19. The long exhausting trip proved too much. 这次旅行旷日持久,我们都累倒了. 20. The monk is only not a dead man. 这个和尚虽然活着,但跟死了差不

多. 21.A surgeon made a cut in the patient ' s stomach. 外科医生在病人胃部打了个洞. 22.You look darker after the holiday. 你看上去更健康了. 23.As luck would have it, he was caught by the teacher again. 不幸的是,他又一次被老师逮个正着. 24.She held the little boy by the right hand. 她抓着小男孩的右手.(这里"by"与"with"动作主语完全相反.) 25.Are you there? 等于句型:Do you follow me? 26.If you think he is a good man, think again. 如果你认为他是好人,那你就大错特错了. 27.She has blue eyes. 她长着双蓝眼睛. 28.That took his breath away. 他大惊失色. 29.Two is company but three is none. 两人成伴,三人不欢. 30.The elevator girl reads between passengers. 开电梯的姑娘在没有乘客时看书. "between"="without":相同用法:She modeled between roles.译成:她不演戏时去客串下模特. 31.Students are still arriving. 学生还没有到齐. 32.I must not stay here and do nothing. 我不能什么都不做待在这儿. 33.They went away as wise as they came. 译文:他们一无所获. 34.I won ' t do it to save my life. 译文:我死也不会做. 35.Nonsense, I don ' t think his painting is any better than yours. 译文:胡说,我认为他的画比你不好到哪去. 36.Traditionally, Italian presidents have been seen and not heard. 译文:这个总统有名无权. 37.Better late than the late. 译文:迟到总比丧命好. 38.You don ' t want to do that. 译文:你不应该去做. 39.My grandfather is nearly ninety and in his second childhood. 译文:我祖父快90岁了,什么事都需要别人来做. 40.Work once and work twice. 译文:一次得手,再次不愁. 41.Rubber easily gives way to pressure. 译文:橡胶很容易变形. 42.If my mother had known of it she ' d have died a second time. 译文:要是我妈妈知道了,

她会从棺材里爬起来. 相关推荐：#0000ff>英语中不能直译的常用词汇及句子 #0000ff>专八翻译技巧：名家翻名句汇总 #0000ff>2010年专八考试真题word版下载 #0000ff>2011专八真题听力部分mp3下载 附：#0000ff>2011年英语专业八级考试真题（影印版）100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com